

Flandra ESPERANTISTO

TIJDSCHRIFT VOOR ESPERANTO - ONDERWIJS EN - PROPAGANDA

Orgaan van de VLAAMSE ESPERANTISTENBOND, St. Klaradreef 59, BRUGGE

Postrekening 2321.50 van V. E. B. Raapstr. 74, Gent

Verschijnt maandelijks
Drie en twintigste jaarg.
Nummer 4 (259)
APRIL 1956

LIDMAATSCHAPSGELDEN:
Leden: 100 F (met inbegrip van het bondsorgaan)
Steunleden: 150 F (idem)
Inwonende leden: 25 F (met inbegrip van „De Esperantist”)
Jongeren (onder de 21 jaar): 50 F

ABONNEMENTEN:
België: 75 fr.
Ceteraj landoj: 75 bfr.
Proefn.: 5 fr. (1 r.k.)

Beneluxa Esperanto-Kongreso

GENT - PENTEKOSTO 1956
KONGRESKOMITATO

HONORAJ MEMBROJ:

S-oj A. MARIEN, *Provincestro.*
L. MERCHIEERS, *Urbestro.*

Loka Kongresa Komitato:

Prezidanto: S-ro G. De Boes
Vic-prezidantoj: S-oj E. de Wolf
J. Timmerman
Sekretariino: S-ino A. Gruslet
Kasistino: F-ino J. Terrijn
Anoj: S-ino B. Van Wanseele
S-ro V. Vanneste

EJOJ

Akceptejo, malfermo kaj vesperaj kunestoj: „Colombophile” — Prez. Fr. Rooseveltlaan 6, (atingebla per tramo no 7 de la stacidomo)

Kunvenejo por RBLE — „Colombophile” (vidu supre)

Kunvenejo por FL.L.E. — „Colombophile” (vidu supre)

Kunvenejo por LEEN — (dimanĉe) Hotel de Londres — Graaf van Vlaanderenplein 5

Tagmanĝoj: Raadskelder (sub la Bel-frido)

Katolika Diservo: Kapel, St Michielsstraat

Protestanta Diservo: Hervormde Kerk, Brabantdam

PROGRAMO

Sabaton, 19an de majo 1956

13.30a Malfermo de la akceptejo (Disdono de kongresaj dokumentoj)

16a Jarkunsido de Belga Esperanto — Instituto

17a Laborkunsido R.B.L.E.

17.30a Laborkunsido FL.L.E.

18a Estrarkunveno de LEEN

20a Oficiala Malferma Kunsido

21a Promenado tra la urbo por vidi la iluminitajn monumentojn
Kunveno por la anoj de F.L.E.I.

22a Agrabla kunesto kun diversaj amuzajoj

Dimanĉon 20an de majo

9a Malfermo de la akceptejo ĝis la 11a

8.45a Protestanta Diservo (Hervormde Kerk — Brabantdam) prizorgos W. H. Koopmans

9a Diservo por Katolikoj (Kapel St Amandus Instituut — St Michielsstraat) kun prediko de pastro J. De Maeyer

10a por la respektivaj membroj, Jarkunvenoj por

1/ FL. L. en Colombophile
2/ R.B.L.E. en Colombophile
3/ LEEN en Hotel de Londres

11.30a Akcepto de la kongresanoj en la urbdomo kaj Vizito al en la urbdomo (ĉiuj nepre portu la kongresinsignon)

12.30a Fotografado (Universitato)

13.30a Komuna tagmanĝo en „Raadskelder”

15.30a Promenado tra malnova Gent

16a Daŭrigo de la Jarkunveno de LEEN

20a Festvespero

Lundon 21an de majo

9.30a Kunveno ĉe „Colombophile” por Vizitoj — en diversaj grupoj — kaj laŭ elekto — al:

1/ Botanika ĝardeno
2/ Grafa Kastelo
3/ Bijloke muzeo

12.30a Komuna tagmanĝo en „Raadskelder”

14a Vizito al la Muzeo pri Folklore kaj ĉeesto de marioneta ludo

16.30a Adiaŭo kaj agrabla kunesto por tiuj kiuj povas resti pli longtempe en „Colombophile”

ALVOKO DE LA L.K.K.

Tiuj kiuj ne jam faris, bonvolu tuj mendi sian loĝadon. Atentu plialtiĝon de la kotizo ek de majo!

La nova ortografio de la nederlanda lingvo kaj la studado de la angla kaj franca lingvoj.

En la revuo („Estiganta Mondo”), nederlandlingva monata revuo por la „Unuigintaj Nacioj” de januaro 1956, paĝo 4) sub la titolo „La nova ortografio en Nederlando en la lumo de internacia kunlaboro” mag. J. W. van der Zanden konkludas:

„Tamen ekzistas pli grava protesto „rilate tiun „Dekreton pri la ortogra- „fio”.

„La anoj de la ortografia komisiono „estas sendube kompetentaj en la nederlanda lingvo scienco, sed ili ne „rekonis ke la nederlanda lingvo en- „havas multajn vortojn pruntitajn el „la greka kaj latina lingvoj. Tiujn „vortojn oni skribis ĝis nun preskaŭ „en la sama maniero ol en la franca „kaj angla lingvoj. Skribante tiujn „vortojn nun laŭ nederlanda metodo, „la komisiono pli malfaciligas por la „nederlandanoj la studon kaj aplikon „de la angla kaj franca lingvoj kaj „tion ĝi faras malgraŭ la fakto ke „tiuj fremdaj lingvoj jam estas tiel „malfacilaj por ni!”

(Kursivigo de ni)

Ni demandas: Kiu do ankoraŭ asertas ke ni, en Nederlando, tiel facile lernas fremdajn lingvojn?!

C. J. K.

UNESKO honorigas Adam Mickiewicz

Okaze de la 100-jara datreveno de la morto de la granda pola poeto Adam Mickiewicz, UNESKO publikigis verkon omaĝe al la memoro de la fama verkisto. La volumo enhavas kolekton da kontribuajoj de konataj aŭtoroj el diversaj landoj kaj partoj el la ĉefaj verkoj de la poeto.

La verkoj de Mickiewicz estas tradukitaj en multajn lingvojn. Lia mondkonata poemo „Pan Tadeusz” jam aperis ankaŭ en la Internacia Lingvo Esperanto. Nun en Polando estas publikigata la dua eldono de tiu traduko, kiu estas konsiderata kiel unu el la klasikaj verkoj de la Esperanta literaturo.

Mallonga Historia Skizo pri la urbo GENT

(sekvo)

4) Inter Mez- kaj Moderna Epoko.

Oni povas ofte legi en malnovaj historaj libroj pri niaj „grandaj” mez-epokaj urboj Brugge kaj Gent ke ili havis pli ol 200.000 enloĝantojn, dum ke nunmomente la unua havas la kvaronon, kaj la dua la duonon de tiu nombro. Fakte Gent havis certe niam pli ol 50.000 ĝis maksimume 60.000 urbanojn. Tiuj skribintoj ne sufiĉe konsideris ke interne de la fortikaj restis grandaj tersurfacoj por kulturado kaj paŝtado.

Kun la dek-kvina jarcento alvenis por Gent, kiel cetere por ĉiuj aliaj urboj, tute alispeca periodo. La Gentanoj mem tiu tempe ne komprenis tion. En tiu jarcento la Grafo-kaj Dukolandoj malaperis. Ekkestis la grandaj unuigitaj regnoj. Politika povo de la nobelularo kaj de la burĝaro mal-kreskis favore al tiu de la reĝo. La „Nederlandoj” estis akaparataj de la dukoj de Burgundio. Unue Filipo, frato de la franca reĝo, iĝis grafo de Flandrujo sekve de la geedziĝo kun Margareta de Male. Li venis al Flandrujo kun ŝajne 100.000 soldatoj. Kiu urbo estus povinta kontraŭstari tian forton? Li kaj liaj posteuloj neniiĝis la privilegiojn kaj starigis centrajn administrantarojn por anstataŭi la lokajn. Kompreneble, la urbanoj luktis kiel mortminacato luktas. Neniu urbo de la Nederlandoj luktis tiel akre, ĝis kompleta elĉerpiĝo, kiel Gent. Plej konata estas la lukto inter Gent kaj Filipo la Bona. Tiu lasta volis havi regule envenantan imposton kaj ne plu la neregulan kiu sekvis post la kutima Grafo „Petego”. Li elektis por tio la salon. La Gentanoj ribelis kaj mortigis la kelkajn urbanojn kiuj favoris Filipon. La fina batalo okazis en Gaver kie Gent perdis ŝajne 16.000 virojn. (23 Julio 1453). Post Filipo la Bona, Karlo la Maltima regis. Je lia solena enveno en Gent, ties burĝoj denove ribelis, postulis siajn antaŭajn privilegiojn, tiel ke la duko devis batalante liberigi la vojojn por foriri. Sekve de tio, la skabenaro nun dependis de la elekto de la duko mem. La lasta fortostreĉo de Gent okazis sub la regno de imperiestro Karlo Va kiu naskiĝis en Gent mem (en la Princo-Korto 29 Feb. 1500). En tiu tempo Gent estis ekonomie falinta urbo. Nur unu metio ankoraŭ iom prosperis: tiu de la ŝipistoj. Ili kunvenloko, en 1543 konstruita laŭ la Graslei (Herbokajo) estis la lasta luksa metidomo. Antwerpen, kie estis preskaŭ kompleta libereco de komerco, transprenis la prosperon de la urboj Gent kaj Brugge, kie ĉiu ekonomia agado estis katene

reguligita. Pro la grandega mizero la Genta urbestro rifuzis la imperiestran peton por imposto. Li estis tiam en Hispanujo. Sed tuj li revenis; fermigis la pordegojn de la urbo kaj komencis la punagon. Parte la fortikajoj estis detruitaj; la ĉefoj devis veni al la merkato-placo kaj, en ĉemizo, nudpiede, ili devis peti pardonon. Ili portis ŝnuron ĉirkaŭ la kolo. De tiam la Gentanoj portas la kromnomon: la ŝnurportistoj. Ĉiuj privilegioj ankoraŭ ekzistantaj estis nuligataj. Gent estis depost tiam nur provinco-urbo.

16a jarcento: sama ekonomia malprospero. Sed alia sufero trafis la urbon: la religio-militoj. Calvinistoj predikis la reformitan religion. Ili predikado despli trafis ĉar dum ke grandaj homamasoj vivis en mizero, la ekleziularo vivis en lukso. Plej teruraj punoj estis destinitaj por an(in)oj de la Protestantismo. La okupanta hispana soldataro, kontraŭe, rajtis senpune konduiti kiel bestoj. Precipe depost Filipo IIa sekvis sian patron Karlo Va, la situacio tre malboniĝis. Je iu momento, la urbestrado venis en la manojn de la Calvinista malplimulto. Tuj, preĝejoj estis fermataj aŭ pretigataj kiel arsenalo (Sta Jakobo), kiel grenejo (Sta Baŭo), kiel kazerno (Staj Nikolao kaj Mikaelo). Religiuloj devis forlasi la urbon. Sed fine Aleksandro Farnese rekonkeris la urbon. Li estis por tiu tempo certe ekstreme tolerema. Tre multaj Gentanoj elmigris al Nord-Nederlando. Estis ĉiuj la plej agemaj kaj plej entreprenemaj personoj. Cetere Nord-Nederlando grave profitis el tio. En la Sudo oni iniciatis la Katolikan reorganizon kun multaj manifestacioj, solenaĵoj, Diservoj, inaŭguroj ktp. kaj kun komprenoble la necesa kontrolo. Por la jaro 1629 oni kalkulis ne malpli ol 31 monaĥinejojn; sole en Gent!

La 17a jarcento estis periodo de daŭrantaj internaciaj militoj el kiuj multaj havis nian landon kiel scenejon. Dum kelkaj jaroj de paco post 1659 oni rekonstruis en Gent domojn, kajojn kaj oni pavimis la stratojn. De 1666 datumas dusemajna poŝtveturilo Gent-Brussel. La sekvanta jaro vidis la aperon de „Gentsche Post-tijdinghe” (Gentaj Poŝtsciigoj) kiu iĝis poste la „Gazette van Gent” (Gazeto de Gent) kaj kiu ĝis antaŭ kelkaj jaroj ankoraŭ ekzistis. Ĉirkaŭ la jaro 1700 Gent konis la okupadon de Francoj kaj poste de Angloj.

La 18a jarcento kontraŭe estis longa epoko de paco kun escepto de la



Manjo

(Mietje)

GUIDO GEZELLE (1830-1899)

Manjo, svelta grentrunket',
nudpiede, trete,
lakton portas en pelvet',
dolĉe, dolĉ-dolĉete,
atentante nur pri l'trakt',
tre singarde, de la lakt'.

„Manjo”, aŭdis la knabin',
„bonan tagon”, ne divenis
kiu dolĉ-parolis ŝin
kaj kapturnis kaj ĉagrenis:
falas lakt' sur nudpied',
kiu vokis...jen sekret'!

Manjo, vigla Manjo, se
lakton nudpiede
portas vi, atentu tre:
dolĉe, dolĉ-dolĉete
se vi ion aŭdas, nu
ne kapturnu tiam plu!

trad. H. Vermuyten



jaroj 1746-8. Tamen nur en la dua duono de tiu jarcento, ni havas rimarkindan periodon, sub la regado de la Aŭstria imperiestrino Maria-Theresia. En tiu tempo oni interligis la Leie-riveron kun la kanalo Gent-Brugge-Oostende per la „Coupure” (litere: la tranĉo). La periodo estas ekonomie interesa pro la efektiviĝo de kanaloj kaj vojoj kaj la starigon de industrioj. Ĝis tiu tempo, ĉiu industrio estis hejm-industrio. Sed tiam ekkestis la unuaj pli grandaj industrio-domoj (fabrikoj?) kun 60 ĝis 90 laboristoj. En Gent estis la laborejoj pri kotono. Malgraŭ tio, la malriĉeco estis ankoraŭ tiel granda ke en 1772-5 oni konstruis la „Raspheus” por doni subtenon kaj laboron.

Lasta vorto por fini tiun kronikparton. La franca lingvo kaj kulturo, kiuj ĉiam havis tre grandan influon en nia lando, ankaŭ ekz. ĉe la korto de la Flandraj Grafoj, nun trapenetris ankaŭ la burĝaron. Tio ankoraŭ pli iĝos sub Napoleono. Sed krom ekonomia baro kiu disigis la klasojn de la socio, nun ankaŭ kultura, lingva, baro intervenis.

(daŭrigota)

Fernand Roose

LA MAMSUĈANTO

Laŭ „GENTIANEN” - (legendaro)

*Sinjoroj trompitaj,
Muroj trasuĉitaj,
Kies infano estis
Ties patrino iĝis?
(malnova genta enigmo)*



Iam post kiam la Gentanoj ree foje ribelis kontraŭ sia grafo kaj por la tioma fojo malsukcesis, la tirano postulis ke minimume unu el la ĉefoj de la urbo mortu terure.

La reganto postulis nepre la malsatmorton por la koncerna estro en la urba malliberejo.

La burĝoj kiuj regis la urbon, devis inter si nur decidi kiu estos la prokulpa ofero. La urbjuĝisto estis maljuna sed saĝa kaj kuraĝa. Miaj kruroj ne plu longtempe portos min. Vi, kiuj estas miaj amikoj, ankoraŭ multon povas esperi de la vivo, mi ne plu. Tial lasu min morti por vi kaj nia bona urbo. Mia edzino, kiun mi tiom amegis, estas en la ĉielo. Ĉar mi esperas revidi ŝin tie kun Difavoro, ne estos al mi peniga forlasi la vivon.” Multaj junuloj estis tro fieraj por toleri la viktimitigon de la grandaĝulo kaj postulis ke oni mortigu ilin. Sed

la urbjuĝisto insistis kaj finfine oni konigis lian decidon al la grafo. En ĉiuj kvartalaj de la urbo oni laŭde parolis pri la kuraĝa viro kiu, sen plendo, lasis sin enfermi por fini sian vivon; tagoj kiuj estos plenigitaj de malsat-sufero.

Kiam la maljunulo estis sola en la karcero kaj sciante ke neniu povos ion vidi, tiam li ploregis. Kaj ne estis pro si mem, sed ĉar li ne plu vidis la infanon de sia ununura filino. La etulo estis nur dusemajnojn aĝa.

La reganto esperis ke tia maljunulo ne longtempe povos resti sen nutraĵo. Sed tagoj sinsekvis kaj ankaŭ semajnoj kaj la grandaĝulo plu vivis.

Tiam li ordonis enketon. La sola kiu interrilatis kun la enkarcerigito estis lia filino. Ŝi ofte venis paroli kun li tra la kradoj de la karcero. Ĉiam oni palpserĉis sed neniam oni trovis ian nutraĵon ĉe ŝi. Evidentiĝis

Lingvaj studoj en universtatoj

El diversaj landoj oni anoncas, ke pluraj universitatoj enkondukis la instruadon de Esperanto. En la pasinta jaro formiĝis lektorato de Esperanto en la Ekonomia Fakultato de la Universitato en Zagreb (docento D-ro Ivo Borovečki). En tiu ĉi studjaro komenciĝis libervola kurso de la Internacia Lingvo ĉe la Fakultato de Ekonomio kaj komerco en la Universitato de Parma. La kurson gvidas Prof. D-ro G. Canuto, Rektoro de la Universitato mem.

La 3-an de oktobro estis solene malfermita la lektorato de Esperanto en la Universitato „Kliment Ohridski” en Sofia. La lekciojn enskribis 65 studentoj, kiujn instruas Prof. Stojan Ĉuĝev. La ŝtata Jagiellona Universitato en Krakow restarigis la katedron de Esperanto la 14-an de oktobro. Tiu katedro ne funkciis dum kelkaj jaroj, sed nun ĝi denove estas malfermita. La Esperanto-lekciojn enskribis 52 studentoj el diversaj fakultatoj. Instruas Prof. Mieczyslaw Sigmarski. Ankaŭ en Ĉeĥoslovakio, en la urbo Hradec Kralové la Ekonomia Lernejo aranĝis Esperanto-kurson por la studentoj. Entute pli ol 30 universitatoj de diversaj landoj nun havas katedrojn aŭ lektoratojn de Esperanto.

Gramofondisko dediĉita al UNESKO

La plej belaj arioj kaj duetoj el la mondfama opero „La Vendita Fianĉino” de B. Smetana ĵus aperis sur gramofondiskoj en Esperanto. La diskoj estas publikigitaj en Ĉeĥoslovakio kaj dediĉitaj al Esperanto-fako de Radio-Roma kaj al UNESKO okaze de la Unua datreveno de la fama Rezolucio de UNESKO pri Esperanto. La solistoj estas Zdenek Svehla, tenoro, D. Královecavá, soprano kaj Fr. Panoš, pianisto, ĉiuj membroj de la opero en Olomouc. La diskojn unue disaŭdigis Radio-Roma.

do ke ŝi ne alportas manĝaĵon al la patro.

Fine oni decidis spioni kiam ili duope parolos kaj tiam oni vidis la kortuŝan scenon kiu samtempe alportis la klarigon pri la mirakla ĝisvivo de la maljunulo. La filino nutris sian maljunan patron el siaj plenaj mamoj, kiuj ankaŭ nutris ŝian etulon.

La konstatojn tuj la spionoj sciigis al la estro. Ĉi tiu, trafite de tia heroa infanamo, ordonis ne sole la liberigon de la kondamnito, sed kiel eternan memoraĵon al tiu mirinda okazaĵo, li metigis super la enirejo de la urba malliberejo la barelifon kiun la Gentanoj ankoraŭ ĉiam montras sub la nomo de „Mammelokker” (mamsuĉanto).

NED. ESPERANTISTEN-VEREN. „LA ESTONTO ESTAS NIA”

Alg. Secretariaat, schriftelijke cursussen en uitleendienst:
 Mej. A. C. H. van der Beek, P. C. Hooftstr. 90, Amsterdam-Z.
 Penningm.: B. J. J. Albers, Olympiaweg 69III, Amsterdam-Z. Postrek. 34563.
 Adm. Ned. Esp.: P. M. Mabeoone, Pythagorasstr. 122, Amsterdam-O.
 Boekendienst: S. Mabeoone, Pythagorasstr. 122, Amsterdam-O. Postrek. 76915,
 Bibliotheek: E. A. Koot, Joh. de Meesterstraat 12, Utrecht.
 Propaganda-dienst: H. Bakker, Van Tuylplein 33/1, Amsterdam-Zuid, tel. 95320.
 Alg. Ned. Esp. Examen-comm.: Mej. H. M. Mulder, Zilvermewuwr. 29 Badhoevedorp
 Cefdel. U.E.A.: J. Telling, Schietbaanlaan 106, Rotterdam. Postrek. 242619.
 Vic-ĉefd. F. Weeke, Zwolseweg 172 A, Diepenveen. Postrek. 822075.

Asocia Jarraporto „La Estonto Estas Nia”

Pasis la jaro 1955 kun siaj bonaj kaj malbonaj flankoj. Tre grava perdo por nia asocio estis la morto de nia amiko Kalma en la komenco de la jaro, kaj neniam ni forgesos kiom multe li faris por Esperanto, kaj speciale por L.E.E.N.! Sed feliĉe ankaŭ pli ĝojajn tagojn alportis la jaro pasinta, kaj ni pensas tiam pri Pentekosto, la dato de nia jubilea festo en Utreĥto, la 50 jara jubileo de nia asocio, kiun ni festis en multe plibonigitaj cirkonstancoj por la ĝenerala Esperanto-movado!

Tamen estas treege bedaŭrinde, ke malgraŭ tio tro multaj el nia membraro restas inertaj, kaj ke eĉ la membraro-nombro en ĉi tiu jaro post la 39a Universala Kongreso en Haarlem ne nur ne kreskis en la lasta tempo, sed estas eĉ iom malpli granda ol en la pasinta jaro.

Je la unua de januaro 1956 nia asocio nombras 980 anojn, dum en la pasinta jaro tiu nombro estis 1022. La nombro de la sekcioj restis la sama. En la fino de la jaro disiris la grupo en Enschede, ĉar tie restis nur 6 personoj, kiuj nun fariĝis individuaj membroj, sed aliflanke fondiĝis nova sekcio en Eindhoven, al kiu aliĝis la t.n. Philips Esperanto Klubo. En la 32 sekcioj entute estas 822 anoj, kaj krom tio la nombro de ĝeneralaj anoj en januaro '56 estis 158.

Ĉar la morto de nia meritplena sekretario Mag. A. Kalma koincidis kun la fakto, ke S-ro P. M. Mabeoone devis demeti sian funkcion de asocia kasisto, ni staris antaŭ la tasko plenigi du gravajn lokojn en la ĉefestraro. Feliĉe S-ro Mabeoone estis preta resti en la ĉefestraro kiel konsilanto. En S-ro Albers ni trovis taŭgan anstataŭanton kiel kasiston kaj F-ino A. C. H. van der Beek funkcias de post la jarkunveno 1955 kiel sekretario. Pro la ĉiam kreskanta laboro la jarkunveno aprobis la proponon pligrandigi la ĉefestraron ĝis 9 membroj.

La plena ĉefestraro nun konsistas el:

S-ro H. J. Blokker, prezidanto; S-ro F. Weeke, vic-prezidanto kaj redaktoro N.E.; S-ro P. M. Mabeoone, konsilanto kaj administranto N.E.; S-ro B. J. J. Albers, kasisto; F-ino A. C. H. van der Beek, sekretario; S-ro E. de Wolf, 2a sekretario; S-ro C. B. Zondervan, F-ino M. H. Vermaas, kaj F-ino A. Laverman.

F-ino van der Beek, S-ro de Wolf kaj F-ino Vermaas estis alektitaj en la jarkunveno de Utreĥto, pri kiu aperis detala raporto en N.E.

Por plibonigi la kontakton inter la sekcioj kaj la ĉefestraro, ni faris novan dividon de la distrikta laboro, pri kio ni sendis cirkuleron al la sekcioj. Ni dividis Nederlandon en 5 distriktojn, por kiuj ni elektis la estraranojn de Wolf, Laverman, Weeke, Albers kaj Vermaas.

S-ro de Wolf fariĝis la reprezentanto de la ĉefestraro por la preparo de la naciaj kaj beneluksaj kongresoj. Li transprenis ankaŭ la laboron por la enigma rubriko de S-ro Teunissen, kiu ĉesis tiun laboron.

En la Ekzamena Komitato S-ro Zondervan prenis la lokon de S-ro Kalma, apud S-ro Weeke. Raporton de ĉi tiu komitato vi povas legi en ĉi tiu numero de N.E.

Fondiĝis en la jarkunveno komisiono por la Libroservo, konsistanta el tri personoj: S-ro Blokker, S-ro Degenkamp kaj S-ino De Vries-Kanning, tiu komisiono ĝis nun faris du raportojn kaj vige interkorespondis. Espereble baldaŭ fina raporto aperos.

Nia asocia revuo „Nederlanda Esperantisto” donis al ni en 1955 multajn zorgojn. Jam antaŭe ni havis multajn plendojn pro neregula apero, sed en la dua duonjaro la situacio fariĝis katastrofa, parte pro familiaj cirkonstancoj de la ĉefredaktoro, S-ro van Gindertaelen.

Ĉar la kaŭzoj kuŝis en la eksterlando, nek nia ĉefestraro, nek nia propra redaktoro S-ro Weeke povis venki

la malfacilaĵojn. Flandra Ligo plene rajtigis niajn plendojn kaj konsentis, ke ek de Januaro 1956 la ĉefredaktoreco estos en la manoj de S-ro Weeke.

La kunlaboro kun Flandra Ligo kaj kun Reĝa Belga Ligo cetere havas tre koran karakteron kaj estas signita de reciproka estimo kaj fido.

Ni klopodas kiom eble plej bone kunlabori kun aliaj nederlandaj Esperanto-organizaĵoj, kaj regule interŝanĝas „Ned. Esp.” kun ili.

Al N.C.K.E. ni faris diversajn proponojn kaj petis aranĝi kunvenon. Tiu kunveno tamen je la fino de la jaro 1955 ankoraŭ ne okazis, sed oni prokrastis ĝin ĝis Februaro. Reprezentanto por L.E.E.N. en N.C.K.E. en la loko de S-ro Kalma estas S-ro H. J. Blokker.

Estas feliĉe, ke kelkaj lokaj sekcioj raportas pri fruktedona kunlaboro kun la esperantistoj, organizitaj en aliaj societoj ol L.E.E.N.

La ĉefestraro faris sian eblon doni moralan subtenon al U.E.A. en ĝiaj klopodoj realigi la celojn, por kiuj ŝanĝoj en la statuto estis necesaj. Unuanime nia ĉefestraro decidis forsendi nian voĉdonilon „por”.

Al la Universala Kongreso en Bologna iris kiel niaj asociaj komitatoj S-roj Mabeoone kaj Zondervan. S-ro Telling estis karavanestro por nia lando.

Okaze de la oficiala inaŭguro de la administra oficejo en Rotterdam, diversaj ĉefestraranoj ĉeestis kaj ni transdonis en la nomo de L.E.E.N. elektran murhorloĝon kiel memorigan donacon.

Por la fondaĵo Mabeoone ni komisiis al S-ro Holleman organizi sistemon, kiu daŭre alportos monon por ĝi. Fondiĝis komisiono, konsistanta el 3 membroj, por la prizorgo de la eblaĵoj, por ke la fondaĵo povu resti funkcia.

Granda artikolo pri la Mabeoone-fondaĵo aperis en la januaro-numero de N.E. Al S-ro Nanning de Vries la ĉefestraro komisiis ellabori projekton por la unua celo de tiu fondaĵo, la starigo de vojaĝanta ekspozicio.

Por la jubilea kongreso de nia asocio, kiu okazis en kunlaboro kun la belgaj Esperanto-asocioj, kiuj ankaŭ havis jubilean feston, okazis diversaj aranĝoj kun la rezulto, ke diversaj eminentuloj ĉeestis, kaj ke la kongreso brile sukcesis. Speciale la arta vespero estis granda sukceso, kiam oni prezentis la kantaton „El la Vivo de Zamenhof” de Frieso Moolenaar, kaj la teatraĵon „Gijsbrecht van Aemstel”, kiun tragedion nia fervora ano S-ro Ir. J. R. G. Isbrucker tradukis

(daŭrigo paĝo 8)

KURSO EN ASTENE

Nia reprezentanto en Astene, Sano Vanderlingen, M. organizis Esperanto-kurson en Astene, kiu plene sukcesis; nia samideano unue organizis ekspozicion kun materialo ricevita de la Instituto, de la Ligo kaj de kelkaj samideanoj. Pro tiu ekspozicio, sed ĉefe pro persona propagando kaj informado, S-ro Vanderlingen povis grupigi 10 gelernatojn, kiuj restis fidelaj ĝis la kursfino. Tiel ekestas nova kerno de Esperantistoj en Flandrujo. Ni deziras ankoraŭ multajn sukcesojn al nia agema reprezentanto.

Generala jarkunveno de FLLE.

Proponoj por la dumkongresa jarkunveno devas esti tuj sendataj al la sekretario, por ke ni povu ankoraŭ publikigi ilin en la maja numero de F.E.

Venu al Strasburgo

por la inaŭguro
de la granda Esperanto-ekspozicio.

En la historio de Esperanto venis decida momento, ĉar la instancoj de la Eŭropa Konsilantaro nun oficiale okupiĝas pri nia internacia lingvo kiel ebla solvo de la eŭropa lingvo-problemo. Dum sia venonta sesio (de la 16a ĝis 21a de aprilo 1956) la Konsulta Asembleo decidis pri la de ni proponita Eksperimenta Instruado de Esperanto.

Tial oficiale subtenate de la Eŭropa Konsilantaro dum tiu tempo UEA prezentos imponan Esperanto-ekspozicion en la Eŭropa Domo. Por vekti intereson kaj montri, ke Esperanto estas vivanta internacia idiomo ni invitas ĉiujn amikojn de unuigonta Eŭropo viziti Strasburgon dum tiuj tagoj. Jenaj okazaĵoj estas planitaj:

Sabaton, la 14an de aprilo 1956

je la 15a: Inaŭguro de la Ekspozicio
je la 17a: Oficiala Akcepto ĉe la ĉefurbestro de Strasburgo
s-ro Atorfer

je la 20a: Amikara Vespero

Dimanĉon, la 15an de aprilo 1956

je la 10a: Vizito al la Ekspozicio
je la 15a: Popolfratiga Renkontiĝo
Prezidos: S-ro Levy, direktoro de la Informa fako ĉe la Ĝenerala Sekretariato de la Eŭropa Konsilantaro.

Prelegos: S-anoj Ferez, d-ro Herrmann, d-ro Lapenna, Laurat. Petit ktp.

Por pliaj informoj precipe por trankvileco oni turnu sin al s-ano Hubert Ferez, 4 rue Stimmer, Strasburg.

Ferez — d-ro Herrmann
Komisiitoj de UEA por Ekspozicio kaj Eŭropa Kampanjo.

Flandra Ligo Esperantista.

Prezidanto: Gerard Debrouwere, Magdalenastraat 29, Kortrijk.

Sekretario: Maertens G., Pr. Leopoldstr. 51, St.-Kruis, tel. 33445 (dum la ofichoroj).

Kasistino: F-ino J. Terrijn, Raapstraat 74, Gent.

Biblioteko: E. A. Koot, Joh. de Meesterstraat 12, Utrecht (Nederland)

U.E.A. peranto: Dr. F. Couwenberg, Koninginnelaan 14, Blankenberge P.C. 4161.35.

Redakcio F.E.: Drs. Fern. Roose, Ste. Klaradreef 59, Brugge.

Koresponda kurso: H. Pirennelaan 25, Gentbrugge.

ANGULO DE LA KASISTINO

Subtenantoj

S-ro Ed. Symoens — Kongo 150 fr.
S-ro G. De Boes — Gent 150 fr.

Plijustigo de la lasta par. pri la afranko de nia gazeto:
Koncernas malaltigon de la tarifo pri gazetoj rekte senditaj de la presisto: la poŝtoficejoj ricevis la sciigon sed kelkaj oficistoj neglektis ŝanĝi sian tarifon.

Esperanto en U.N.E.S.C.O.

Onze ondervoorzitter Drs. F. Roose heeft, tengevolge van een oproef van Dr. I. Lapenna in „Esperanto” om de ter zake bevoegde esperantisten aan te zetten mede te doen aan de gecoördineerde cursussen door de UNESCO aanbevolen, een schrijven tot Belg. Commissie v. d. UNESCO gericht, waaruit wij het volgende publiceren:

Ik heb kennis genomen van de op de 7de zitting van de Alg. Vergadering van de UNESCO genomen resoluties onder de nummers 1.341 en 1.3411 die geleid hebben tot de gecoördineerde cursussen, die in vier onderwijnsinstellingen van ons land en in enkele van het buitenland gehouden worden.

Ik heb eveneens kennis genomen van het document UNESCO/ED/CO-ord.Proj./23 dat het initiatief en de aanvaarding van verdere cursussen aan de Nationale Commissies overlaait; en van het document UNESCO/ED/141 dat de thema's opgeeft en de wijze waarop zij verwerkt worden in de verschillende aan de gecoördineerde cursussen deelnemende scholen.

Ik breng te Uwer kennis, dat ik sinds enkele jaren op een vrije namiddag Esperanto-les geef aan belangstellende meisjes en jongens van ons Atheneum.

Dientengevolge vraag ik of deze leergang (misschien vanaf volgend schooljaar?) door de Belgische Nationale Commissie kan gecontroleerd en gepatroneerd worden in het raam van de genoemde gecoördineerde leergangen, en wel voor het thema: bevordering van de kennis van vreemde streken.

Ik steun mijn aanvraag met de

volgende argumenten:

- 1) In de Esperanto-cursus wijs ik op de uit de Franse, Nederlandse, Engelse en Duitse talen genomen woorden, zegswijzen enz.
- 2) Na het tweede jaar zijn mijn leerlingen, als zij dat wensen, in staat te corresponderen. Onder de interessante correspondentie vermeld ik graag deze van een Rhetorica-studente met een Japanse student, waardoor zij enorm veel leerde over Japanse geschiedenis, folklore, en hedendaagse sociaal-economische en politieke situatie.
- 3) Door de Esperanto-organisatie ben ik twee maal in de mogelijkheid geweest om onder uitzonderlijke gunstige voorwaarden met mijn leerlingen naar Engeland te reizen tijdens het Paasverlof.
- 4) Door de Esperanto-organisatie, heb ik met mijn leerlingen verleden zomer op onze school een internationale tentoonstelling van kindertekeningen kunnen houden, waar ik een keur van 'n 300tal tekeningen uit 'n 25 landen kon exposeren.

Ued. gelieve, Heer Directeur, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te willen aanvaarden.

Drs. Fernand Roose, leraar
BRUGGE, Ste. Klaradreef 59.

Tutmonda Kongreso de Infanoj

Infanoj el ĉiuj landoj kunvenos en Kopenhago de la 4-a ĝis la 11-a de aŭgusto 1956 okaze de la Unua Internacia Infankongreso. La kongreson organizas la Loka Komitato de la 41-a Universala Kongreso de Esperanto, kiun partoprenos ĉ. 2.000 reprezentantoj el la tuta mondo. La infanrenkontiĝo havos grandan pedagogian valoron ĝuste tial, ĉar la infanoj interkompreniĝos nur per la komuna lingvo Esperanto. Dum unu semajno la etuloj de ambaŭ seksoj kune ludos, kantos, recitos, amuziĝos parolante nur la Internacian lingvon. Estas interese menci, ke laŭ la esploroj, kiujn faris la Centro de Esploro kaj Dokumentado en Londono, 4 % de la personoj, kiuj parolas hodiaŭ Esperanton, lernis ĝin en la infanaj jaroj.

41-a Universala Kongreso de Esperanto

4 aŭgusto - 11 aŭgusto 1956

OFICIALA KOMUNIKO

ADRESO: 41-a Universala Kongreso de Esperanto, Kopenhago, Danlando.

NOVA FAKKUNVENO: Anoncis sin Akademio de Esperanto, Oostduinlaan 32, Den Haag, Nederlando.

TUTTAGAJ EKSKURSOJ: Estas aranĝitaj: per ŝipoj en Öresund kun vizito en Helsingborg, Svedujo, per aŭtobusoj al Nordselando kun vizito en Helsingör, kaj al Sudselando kun vizito en Mön.

POSTKONGRESAJ EKSKURSOJ: Okazos 5-taga ŝip-kaj aŭtobusveturado tra Danlando, kaj 6-taga aŭtobusveturado tra Svedujo.

KOTIZO: Ek de la 1-a de aprilo la kotizo estos danaj kronoj 48,—, edzino 24,—, gejunuloj 16,—, studentoj 24,—. Individuaj membroj de UEA rajtas rabaton 7,—, edzino de kongresano 3,50.

TEATRAJO: Teatra Grupo en Kopenhago prezentos dum la Kongreso tri unuaktajn teatraĵojn en Esperanto de Soya, Leck Fischer, Sven Clausen. La tri verkoj donos kompletan bildon de la moderna, dana dramatiko.

UNIVERSALA EKSPozICIO DE ESPERANTO: Ĝi okazos en Kopenhago dum la kongresa semajno por doni la eblecon al la esperantistoj kaj al la publiko koni ĝian valoran enhavon.

GAZETARA SERVO: Ĝi jam ekfunkciis per tri branĉoj kaj laŭ modernaj konceptoj por informadi la eksterlandan, enlandan kaj esperantistan gazetaron.

DUA BULTENO: Ĝi estas sendita al ĉiuj aliĝintoj, aldone troviĝas Logiga Plano kaj Ekskursiva Programo.

HONORA KOMITATO: La Ĉefministro de Danlando, H. C. Hansen, akceptis esti Protektanto de la 41-a Universala Kongreso. La Ministro por Instruado, Julius Bomholt, estas Prezidanto de la Honora Komitato.

STATISTIKO: (ĝis fino de februaro): Alĝerio 2, Argentino 1, Aŭstralio 3, Aŭstrujo 9, Belgujo 6, Brazilo 2, Britujo 144, Bulgarujo 1, Ĉeĥoslovakujo 2, Danlando 214, Finnlando 60, Francujo 115, Germanujo 87, Hispanujo 10, Islando 21, Izraelo 1, Italujo 99, Jugoslavio 59, Kanariaj Insuloj 1, Kanado 2, Kongo Belga 2, Maroko 7, Meksikio 1, Nederlando 54, Norda Rodezio 1, Norvegujo 55, Novzelando 1, Portugalujo 2, Svedujo 196, Svisujo 21, Turkujo 2, Usono 9, Venezuelo 1.

Sumo: 1161 el 33 landoj (pasintjare 937 el 27 landoj).

Gian Carlo Fighiera
Konstanta Kongresa Sekretario

Fondaĵo Universala Ekspozicio

Estas konate, ke la granda Universala Ekspozicio, aranĝita en Nov./Dec. 1954 en Montevideo okaze de la Ĝenerala Konferenco de UNESKO, brile sukcesis. Ĝi altiris la atenton ne nur de diversaj delegacioj, sed ankaŭ de la larĝa publiko. Tiu ekspozicio estis kaj estas la plej laŭta dokumento pri la akiraĵoj kaj kulturaj valoroj de la Internacia Lingvo.

En la momento, kiam vi legas tiujn ĉi liniojn, la ekspozicio jam troviĝas survoje al Eŭropo. Okaze de la sekva Asembleo en Strasbourĝ, ĝi estos prezentata al la Eŭropaj reprezentantoj kaj al la publiko en la Eŭropo-

Domo. Estas superflue akcenti la eksterordinaran gravecon de tiu fakto. Poste la ekspozicio estos prezentata en diversaj aliaj urboj de Eŭropo.

La elspezoj por la transporto kaj aranĝado de la ekspozicio estas konsiderindaj. La Estraro de U.E.A. dum sia lasta kunsido voĉdonis subvencion de £ 100,— sed tiu sumo povas kovri nur relative malgrandan parton de la kostoj. Tial la Estraro decidis formi specialan fondaĵon sub la nomo „Fondaĵo Universala Ekspozicio” kaj peti la esperantistaron finance kontribui al tiu fondaĵo. La donacojn por tiu celo oni povas sendi al la ĉefdelegitoj aŭ perantoj de U.E.A. en diversaj

En U.E.A.

KAMPANJO POR APOGANTOJ

Laŭ la nova stauto (par. 12) kaj ĝenerala regularo (par. 3), Apoganto estas persono, kiu apogas la celojn de UEA kaj kiu pagas unufoje por ĉiam kotizon, difinitan de la Komitato. Tiu kotizo estas fiksita kiel baza kotizo je 5 ned. guldenoj. La kotizoj por la aliaj landoj estas proksimume adekvataj al tiu baza kotizo, sed ne prezice egalaj, ĉar pro praktikaj kaj psikologiaj kaŭzoj montriĝis necese havi rondajn ciferojn. Tiel, ekz., la kotizo por Francaj teritorioj estas 500 fr.fr., por Britujo 10 ang. ŝil., ktp.

La Estraro decidis, realigante la instrukciojn de la Komitato, entrepreni grandskalan mondan kampanjon por havigi al UEA kiel eble plej multe da apogantoj inter la neesperantistoj. En la landoj, kie ekzistas aliĝinta landa asocio, la kampanjon organizos tiu asocio. En la aliaj landoj la ĉefdelegitoj aŭ perantoj prizorgos la kampanjon. Kompreneble la estraro estas konvinkita ke ĉiu individua membro aktive partoprenos en tiu grava laboro.

Ĉiu apoganto ricevas specialan numeritan ateston pri sia pago. La atestoj estas ĵus presitaj kaj haveblaj en libretoj de po 10 ekzempleroj. Sekve la minimuma kvanto, kiun oni povas mendi, estas unu libreto kun dek atestoj, kies valoro estas 50 ned. gld. Ĉiu mendinto respondecas pri tiu sumo por ĉiu mendita libreto. Detalaj instrukcioj pri ĉio rilate la varbadon de Apogantoj troviĝas sur la kovrililo de la libreto kun la atestoj.

Varbu Apogantojn de UEA inter viaj amikoj kaj konatoj-neesperantistoj! Partoprenu amase en la kampanjo! Ĉiu individua membro de UEA havu la celon havigi al la Asocio almenaŭ dek Apogantojn.

Por honorigi la plej agemajn kunlaborantojn en ĉi tiu kampanjo, la Estraro decidis ke ĉiu, kiu varbos 100 Apogantojn, ricevos specialan honoran mencion en la Revuo kaj libro-premion en valoro de 50 ned. gld. laŭ sia propra elekto.

El „Esperanto” febr. '56).

landoj aŭ rekte al la Administra Oficejo de U.E.A. Eendrachtsweg 7, Rotterdam C, Nederlando.

La aranĝadon de la ekspozicio prizorgas la Centro de Esporo kaj Dokumentado en Londono kunlabore kun la Sekretariato de la Eŭropa Konsilantaro kaj kun la loka ekspozicia komitato en Strasbourĝ.

(El „Esperanto” Febr. 1956)

Erasmus de Roterdamo

eminenta viro kiu interligas Svislandon kaj Nederlandon



Erasmus de Roterdamo

Ĉiu nacio estas fiera pri siaj eminentaj filoj, kaj tio ja ne estas io mallaŭdinda. Tamen okazos ke nacioj eĉ disputas inter si, se iu eksterordinarulo per sia vivo efektive apartenas al du popoloj. Oni pensu pri Kolombo, naskita italo sed malkovristo en hispana servo. En aliaj kazoj viroj de tia tipo ne kaŭzas disputojn sed estas kiel pontoj inter diversaj nacioj. Al tiuj viroj apartenas Erasmo de Roterdamo, mi neniam aŭdis, ke svisoj kaj nederlandoj disputis pri tiu viro, kvankam ambaŭ apartenas al lia vivo. En Nederlando li naskiĝis (ĉirkaŭ 1466), tie li kreskis, sed en la svisa Basel li pasigis multajn el siaj plej fruktodonaj jaroj, kaj tie li mortis. Kiel la Rejno interligas Svislando kaj Nederlando, la alta spirito de Erasmo donis ko-

munan kulturen riĉaĵon al ambaŭ landoj, sed ne nur al ili: al tuta Eŭropo. Rĉinde estus paroli pri la nacieco de Erasmo, li estis vere supernacia, kosmoplita, li sentis sin mondĉivitano kaj lia lingvo estis nek nederlanda nek svisa, sed la Esperanto de la tiama tempo, la latina lingvo. Erasmo de Roterdamo ĉie estis hejme, kie vivis kleruloj sciantaj la latinan lingvon, kaj lia vivovojaĝo kondukis lin tra Italujo, Francujo, Anglujo. Kial la tiom ŝatis restadi en Basel? Ĉar Basel tiam estis centro de humanisma kulturo, kaj tie li trovis presiston, Froben, kiu kontentigis lin kaj donis al li la atmosferon, en kiu li ŝatis labori. Erasmo estis kvazaŭ ĵurnalisto, li plej multe ŝatis verki kiel eble plej proksime de la presejo aŭ eĉ en ĝi mem, li volis aŭdi la presilon, flari la preskoloron kaj senti malsekan paperon de la presprovaĵoj. Kaj la publika ŝtorme aĉetis liajn librojn kiel hodiaŭ freŝajn gazetojn, ĉar li estis en la plena aktualeco de sia tempo. Liaj satiraj, kulturkritikaj verkaĵoj, kiel la nemortebla „laŭdo de la stulteco“, liaj „familiaj konversacioj“, lia „manlibro de la kristana batalanto“ estis plej ŝatataj, sed por la historio li estis ankoraŭ pli grava pro lia kritiko de la sanktaj libroj, lia purigita eldono de la greka nova testamento, ĉar per tiuj verkaĵoj li multe influis la samtempan teologion kaj kreis la fundamenton de la reformacio. Li tamen ne aliĝis al Luther, ĉar li malŝatis ĉion revolucion kaj volis renovigi la eklezion de supre. Pro tio la Lutheranoj multe kritikis lin, samkiel li ankaŭ ne trovis la aplaŭdon de la katolikoj, kiuj riproĉis al li, ke li mem preparis la reformacion per siaj verkaĵoj. Sed Erasmo ne volis partopreni en la pasioj de tiu tempo, kaj kiam Basel reformiĝis, li translokiĝis al la proksima Freiburg, kiu restis fidela al la malnova kredo. Tamen li revenis al Basel kie li mortis en 1536. Oni hodiaŭ ne plu tre ofte legas la verkaĵojn de Erasmo; en la originalo ilin nur povas kompreni tre malgranda elito, ĉar lia latino estas tre eleganta kaj klasika, tio signifas samtempe malfacila. Sed tamen valoras por ni okupiĝi pri Erasmo, ĉar li estis pli proksima al nia moderna spirito, ol oni povus pensi. Mi jam nomis lian supernaciecon kaj lian malŝaton de konfesia zelo, menciindaj estas ankoraŭ lia malamo de la milito kaj lia kredo, ke la homo estas bona kaj edukebla. Per tio li estas jam proksimumo de Rousseau kaj Pestalozzi. Lia idealo estas literaturo kaj klereco kaj li volis per siaj libroj eduki la homojn al vere kristana kunvivado kun bonaj moroj, sincera kredo, simpleco kaj modereco. Kiu

Flugfolio por Neesperantistaj Kongresoj

La Informa Fako de UEA ĵus eldonis flugfolion, ĉefe direktitan al la partoprenantoj de internaciaj neesperantistaj kongresoj kaj konferencoj. Tamen ĝi estas bone uzebla ankaŭ por aliaj okazoj. La tekston de la flugfolio prizorgis la Informa Fako de UEA kaj ĝi estis aprobita de la landaj informaj fakoj. La flugfolio, tre belaspekta, presita en du koloroj, estas verkita en ses lingvoj: angla, franca, germana, hispana, itala kaj sveda. La nacilingvajn tradukojn prizorgis kompetentaj kunlaborantoj de CED, tiel ke ankaŭ tiurilate ĝi estas senripoĉa.

Por eldono de la flugfolio Sinjoro Charles Thollet el Maroko donacis la konsiderindan sumon de 80.000 fr.fr. Proksimume same altan sumon kontribuis UEA. La estraro decidis fiksi la prezon de la flugfolio tiel, ke per plena disvendo estu kovritaj ĉiuj preskostoj kaj ekspedaj elspezoj. Sekve 1000 ekzempleroj de la flugfolio kostas 40.— gld. aŭ 4000 fr.fr. aŭ £ 4 aŭ egalvaloron de 40.— ned. gld. La flugfoliojn oni mendu ĉe la *Administra Oficejo de UEA*, Eendrachtsweg 7, Rotterdam. C. Nederlando.

La Informa Fako de UEA esperas, ke la landaj centroj de informado mendos plurajn milojn de la flugfolioj kaj vaste utiligos ĝin por distribuo al la membroj de internaciaj konferencoj kaj kongresoj, kiuj en tiu ĉi jaro estos tre multnombraj. Estus ankaŭ dezirinde, ke unuopaj esperantistoj, precipe tiuj, kiuj mem partoprenos neesperantistajn kongresojn kaj konferencojn, havigu al si sufiĉan kvanton da flugfolioj.

La *Administra Oficejo* ne povos plenumi mendojn de malpli ol 250 ekzempleroj.

La Informa Fako de UEA atentigas, ke estas ĝia intenco regule eldonadi modernajn kaj aktualajn flugfoliojn, se tiu ĉi unua provo montriĝos sukcesa. Ju pli baldaŭ disvendiĝos kaj disdoniĝos la ĵus publikigita flugfolio, des pli baldaŭ aperos nova per la reenkasigita kapitaleto, kiu formas konstantan eldonan fondaĵon por flugfolioj.

deziras pliprofundigi en Erasmo legu la bonegan libron de la nederlanda historiisto Johan Huizinga, kiu jam aperis en kvin lingvojn. La 4an eldonon en germana lingvo faris la eldonisto Benno Schwabe en Basel.

Arthur Baur.

(Ĉi tiu teksto estis disaŭdigita en la Esperanto-programo de Radio Schwarzenburg la 27an de marto '56).

KELI Kongreso en Svedujo

Tuj antaŭ la nunjara *UNIVERSALA KONGRESO* en Kopenhago.

KRISTANA ESPERANTISTA LIGO INTERNACIA kongresos en la suda parto de Svedujo.

De la 28a de julio ĝis la 4a de aŭgusto (matene) la anoj, simpatiantoj, interesigantoj estos kune en „Södra Vätterbygdens Folkhögskola“, konata altlernejo apud Jönköping.

Temoj, diskutoj, ekskursoj, distraĵoj, promenadoj k.t.p. apartenas al la varia programo de la kongreso.

Jönköping situas en belaj ĉirkaŭaĵoj apud fama lago Vättern.

Prezo de la restado, tranoktoj, manĝoj, ekskursoj estos proksimume 110,- Sv. Kr.

Informoj kaj aliĝilo estas haveblaj ĉe „Keli kongreso '56, Storgatan 7, örebro, Svedujo.“

(daŭrigo de p. 4)

en Esperanton. Ni sukcesis farigi sonrubandon de la menciita Zamenhof-kantato, pro kio nun ĉiuj sekcioj havas la okazon aŭdigi la kantaton en siaj grupoj. Ĉirkuleron pri ĉi tiu temo ili intertempe jam ricevis.

Ni forsendis ankaŭ ĉirkulerojn al niaj sekciaj estraroj rilate al la revizio de nia regularo. Ni intencas represigi ĝin sed volas unue adapti la enhavon al la nunaj cirkonstancoj. Pro tio ni petis proponojn por ŝanĝoj, kiuj estos konigataj dum nia estonta jarkunveno en Gent.

Por la propagando ni decidis mendi 5000 ekzemplerojn de nova eldono de la broŝuro „Esperanto de Wereldtaal”, Formato iom pli granda ol la unua eldono. Nova titolpaĝo. Libera spaco por la adresoj de la sekcioj.

Raporton pri la propagando-servo L.E.E.N. vi povis legi en la marto-numero de N.E., same kiel la jarraporton de la bibliotekisto.

En ĉi tiu numero aperas jarraporto pri la ekzamena komitato, pri Esperanto ĉe la instruado, kaj pri nia gazetarservo.

S-ro S. S. de Jong, la korektanto de nia skriba kurso, bedaŭrinde deklaris en sia jarraporto ke la rezultato ĉi tiun jaron estas nur tre malgrasa; anoncis sin en la jaro 1955 nur 4 novaj gekursanoj.

Por plibonigi ĉi tiun malbonan staton la ĉefestraro decidis pretigi novajn kursvarbilojn kaj jam forsendis en la fino de la jaro 100 belaspektajn ĉirkulerojn, kvazaŭ personajn privatajn leterojn.

La ĉefestraranoj havis skribe kaj buŝe regulan kontakton dum la tuta jaro.

El la jarraporto de niaj sekcioj ni povis konkludi, ke multaj estraroj estas sufiĉe aktivaj en la organizado de allogaj programoj por grupkunvenoj. Sed kiu legas la komunikaĵojn de la ĉefestraro? Evidente eĉ ne la estraranoj de multaj sekcioj, ĉar nur kelkaj ensendis la membro-listojn kaj jarraportojn en la ĝusta momento antaŭ 1 Jan. '56. (Vidu N.E. No 11/12 '55).

Ĝis la fino de februaro ankoraŭ envenis la lastaj raportoj, du sekcioj tute ne sendis iun liston aŭ raporton, kaj nur kelkaj sekretarioj zorgis pri la petitaj 3 ekzempleroj! Ni devas firme peti la nezorgintojn plibonigi sian sintenon!

A. C. H. van der Beek.

EXAMENS

Dit jaar zullen de examens gehouden worden te AMERSFOORT op Dinsdag 22 Mei voor E.M. en S. en te UTRECHT op Zaterdag 3 November voor E en M.

ALGEMENE NEDERLANDSE ESPERANTO-EXAMEN COMMISSIE

JAARVERSLAG 1955

De commissie bestond bij het begin van het jaar uit de volgende 12 leden:

voor F.L.E.: *Mej. A. C. Obbes, F. Faulhaber en H. Kuyl.*
 voor L.E.E.N.: *Mej. H. M. Mulder, Mr. A. J. Kalma en F. Weeke.*
 voor N.K.: *J. S. Jansen, Dr. W. Manders en L. Weijts.*
 voor K.U.N.E.: *J. U. Hommes, H. A. de Hoog en E. van Spronsen.*
 Voorzitter was: *H. A. de Hoog.*
 Secr.-Penn. was: *Mej. M. H. Mulder.*

In Maart leed de commissie een zeer gevoelig verlies door het overlijden van Mr. A. J. Kalma. Zijn grote kennis, ijver en opgewektheid hadden hem tot een zeer waardevol lid van onze commissie gemaakt, wiens naam zo vele jaren aan het werk voor onze examens is verbonden geweest, dat zijn heengaan, in de kracht van zijn leven, een diepe verslagenheid heeft gewekt.

Zijn plaats werd ingenomen door de heer C. B. Zondervan.

Als gedelegeerde van de Minister van O., K. en W. trad op de heer Dr. J. van Buytenen, Inspecteur der gymnasia.

Er werden twee examens gehouden, n.l. in Amsterdam op 19 Mei en in Utrecht op 29 Oktober 1955.

Overzicht betreffende het aantal kandidaten in 1955:

	Aangemeld			Deelgenomen			Geslaagd		
	E	M	S	E	M	S	E	M	S
Amsterdam	26	12	6	26	11	6	20	8	5
Utrecht	10	8	1	9	8	1	5	6	1
Totaal	36	20	7	35	19	7	25	14	6

Opmerkingen:

E-Examen: 71 % van de kandidaten slaagde, wat aanzienlijk hoger is dan in 1954 (56,5). Over hun prestaties kan de commissie zeer tevreden zijn. De afgewezene zakten over het algemeen op vak E 2, de vertaling Nederlands-Esperanto. Toch wordt er door de commissie zorgvuldig voor gewaakt, dat er in de opgaven geen moeilijkheden voorkomen, die niet in ieder behoorlijk leerboek voor beginners worden behandeld.

M-Examen: 74 % slaagde. De voorbereiding voor dit examen bleek over 't algemeen zeer serieus te zijn geweest. De commissie herhaalt de opmerking van het vorig jaar: De twee door de kandidaten opgegeven boeken moeten niet „wel eens gelezen” zijn, maar moeten werkelijk gekend worden. Verder kwam het onderdeel: Geschiedenis en Organisatie er vaak niet al te best af.

S-Examen: 6 van de 7 kandidaten slaagden. De mondelinge examens vertoonden hierbij vaak een veel gunstiger beeld, dan het schriftelijk deel. Het blijkt moeilijk te zijn goede leiding te vinden bij de voorbereiding van niet te eenvoudige vertaaltukken. De commissie raadt toekomstige kandidaten aan veel te lezen en daarbij idiomatische aantekeningen te maken. Ook het voortdurend gebruik van een geheel-Esperanto-woordenboek zoals „Plena Vortaro” kan een gunstige invloed hebben.

De daling van het aantal kandidaten zet zich helaas nog steeds voort. Daartegenover stond, dat het gemiddelde peil der kandidaten dit jaar zeer bevredigend was.

H. A. de Hoog, *voorzitter*
 H. M. Mulder, *secretaresse*

KASSTAAT 1955

Saldo 1954	f 301,—	
Bijdragen der 4 organisaties	- 60,—	
Onkosten der jaarvergadering		f 77,92
Examen Amsterdam:		
Ontvangen	f 390,—	
1915 Uitgegeven	- 185,57	- 204,43
Examen Utrecht:		
Ontvangen	- 180,—	
29/10 Uitgegeven	- 54,26	- 125,74
Schrijfmachine:		
Kosten	- 310,—	
Bijdragen	- 175,—	- 135,—
Examenopgaven verkocht	- 2,05	
Administratie-kosten		- 139,64
Drukwerken		- 71,63
SALDO 1955		- 269,03
	f 693,22	f 693,22